



# El Hopkins Children's

Guía para cirugía



# Estimados padres...

## ¡Bienvenidos!

Este libro se creó con el propósito de ayudarles a preparar a su niño para la experiencia quirúrgica en el John Hopkins Children's Center. Esta información permitirá que su niño se familiarice con lo que transcurrirá el día de la cirugía, y a su vez, brindará la oportunidad para expresar lo que piensa y siente.

Al compartir esta información de manera honesta y amena, logrará que su niño comience a ganar confianza en usted y en el equipo médico del hospital que estará involucrado en esta experiencia.

Este libro también podrá utilizarse como un diario, que le facilitará documentar su experiencia, por lo tanto se recomienda alentar a su niño a traerlo el día de la cirugía.

Si su niño hace una pregunta que usted no sabe responder, o necesita obtener más información específica sobre la cirugía, por favor no dude en llamar al consultorio del cirujano o a los siguientes números:

Departamento de anestesiología:

**410-955-7610**

Especialista en vida infantil pre/post operatorio:

**410-955-9652**

También podrá recibir información sobre cómo preparar a su niño antes de una cirugía en nuestro sitio web:

**[www.hopkinschildrens.org](http://www.hopkinschildrens.org)**

Esperamos poder trabajar con usted y su niño.

Atentamente,

*El equipo pediátrico pre/post operatorio*



Bienvenidos al  
**JOHNS HOPKINS**  
**CHILDREN'S CENTER**

La fecha de mi cirugía es: \_\_\_\_\_

Mi cirujano es: \_\_\_\_\_

Yo **he tenido** **no he tenido** una cirugía antes.

(marca uno con un círculo)



**“¡Yo soy especial, tan especial como se puede ser!  
¡Nadie en el mundo es igual a mí!”**

¡Este es un dibujo de mi mismo!

Mi nombre completo es: \_\_\_\_\_

Tengo 3 4 5 6 7 8 9 \_\_\_\_\_ años de edad

(marca uno con un círculo o escríbelo)

¡Este es un dibujo de mi familia!

Dibuja o escribe algo que te haga *sonreír*

Dibuja o escribe algo que te haga *fruncir el seño o moleste*

**Cirugía** es cuando los **médicos** make  
mejoran algo en tu cuerpo.

A large, empty rectangular box with a black border, intended for a student to draw or write about a surgical procedure.

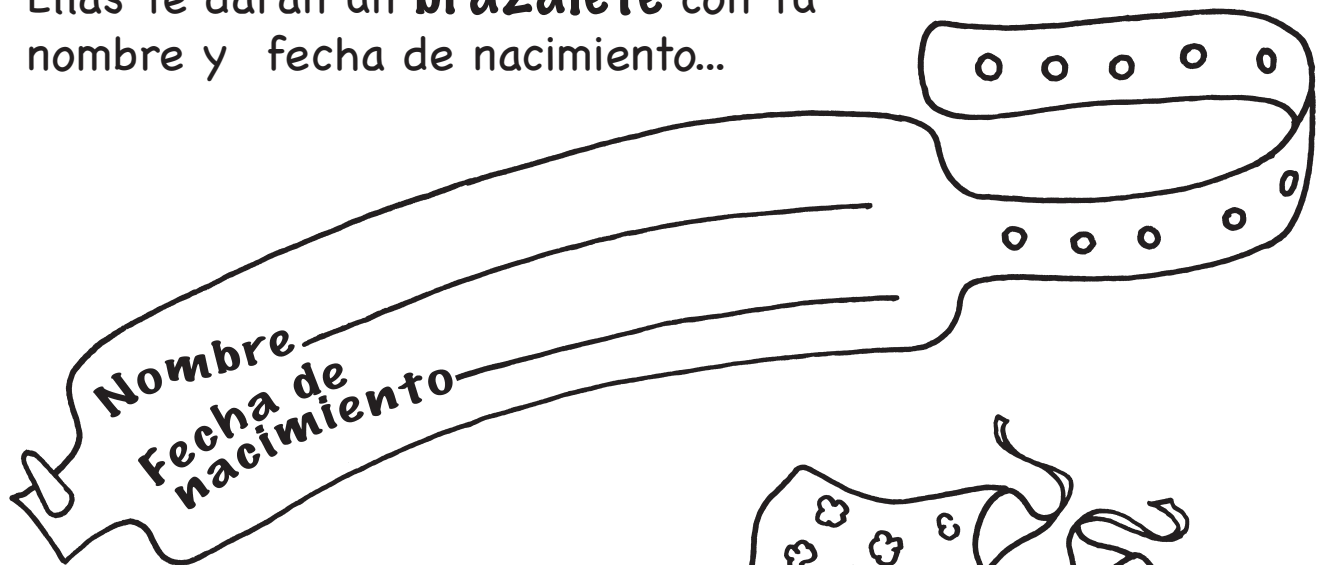
Dibuja o escribe lo que  
el médico va a mejorar  
en tu cuerpo.

Cuando llegues a la **sala pre-operatoria**  
conocerás a las **enfermeras.**

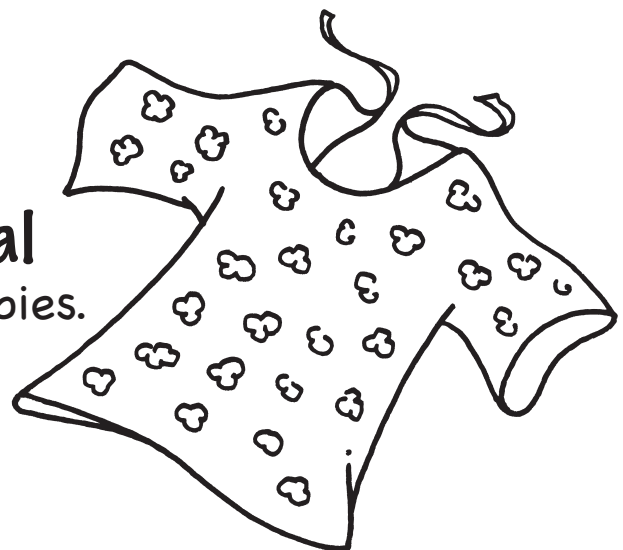


Las enfermeras te  
cuidarán antes y  
después de la cirugía.

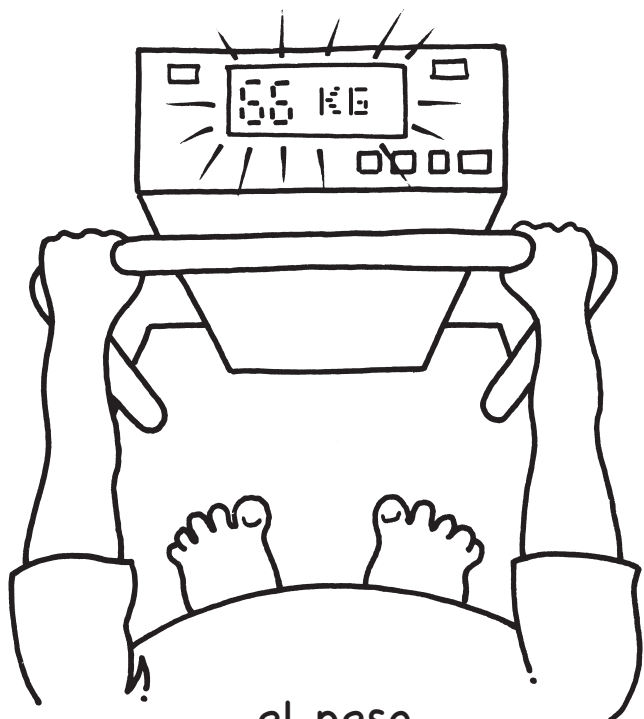
Elas te darán un **brazalete** con tu  
nombre y fecha de nacimiento...



... y una **pijama del hospital**  
para que te cambies.



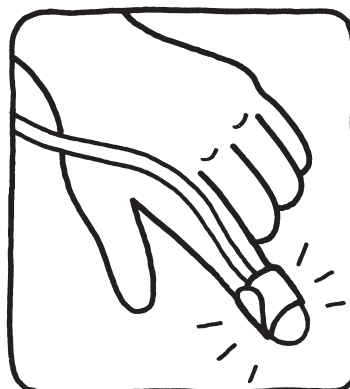
Las enfermeras te revisarán...



el peso

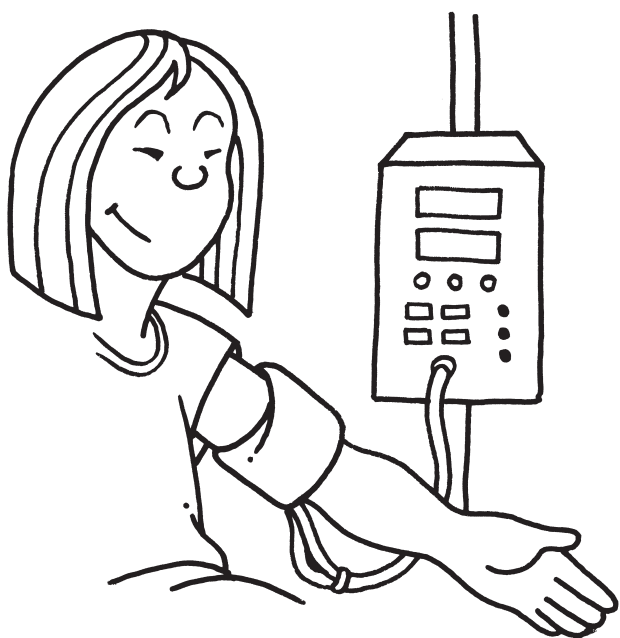


la temperatura

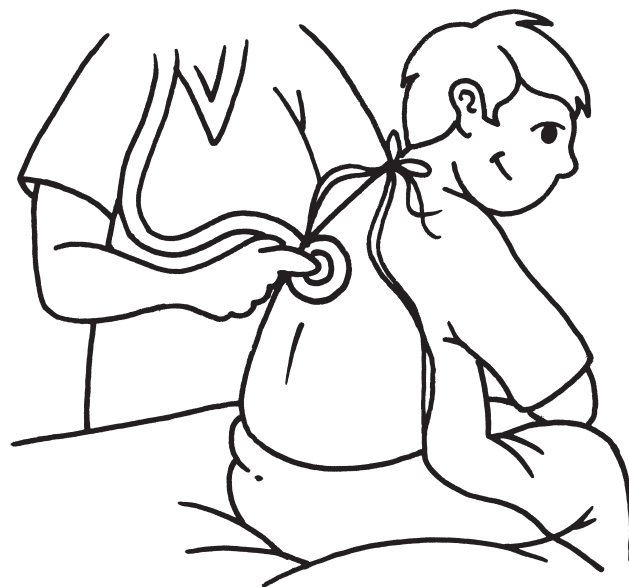


el nivel de oxígeno

la presión arterial



y escucharán tu corazón  
y pulmones





¡Podrás completar esta página el día de tu cirugía!

Los nombres de mis enfermeras son:

---

---

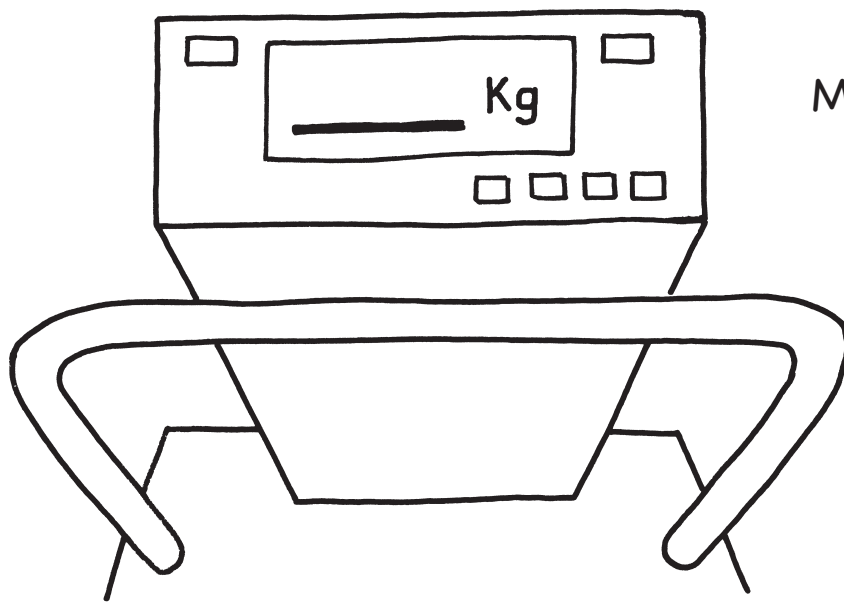
Mi estatura es...

---

Mi ritmo cardíaco es...

---

Mi peso es:

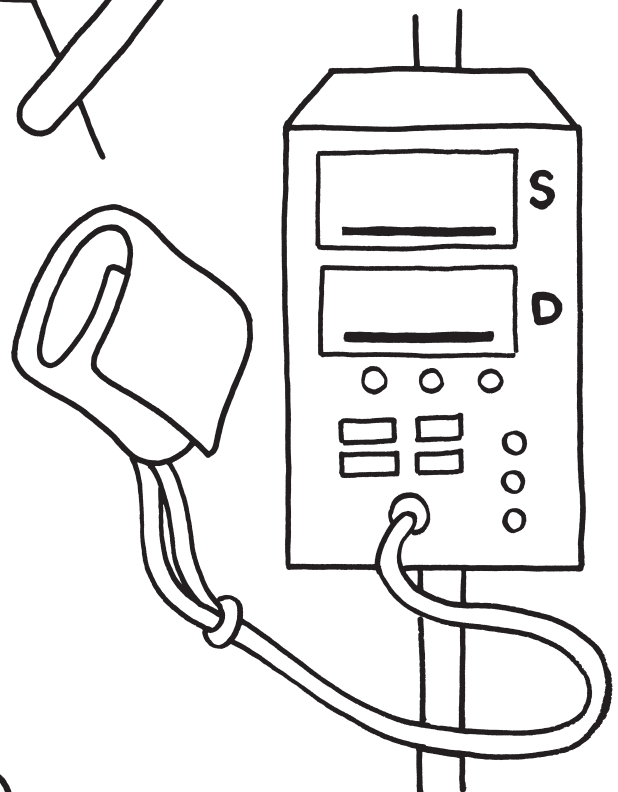


Mi nivel de oxígeno es...

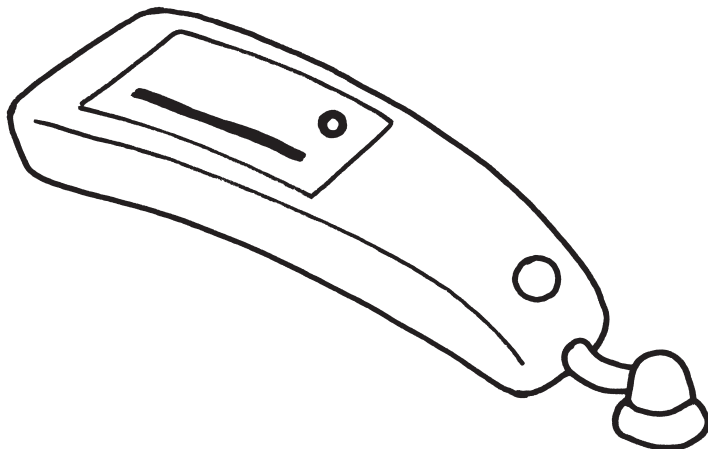
---

 %

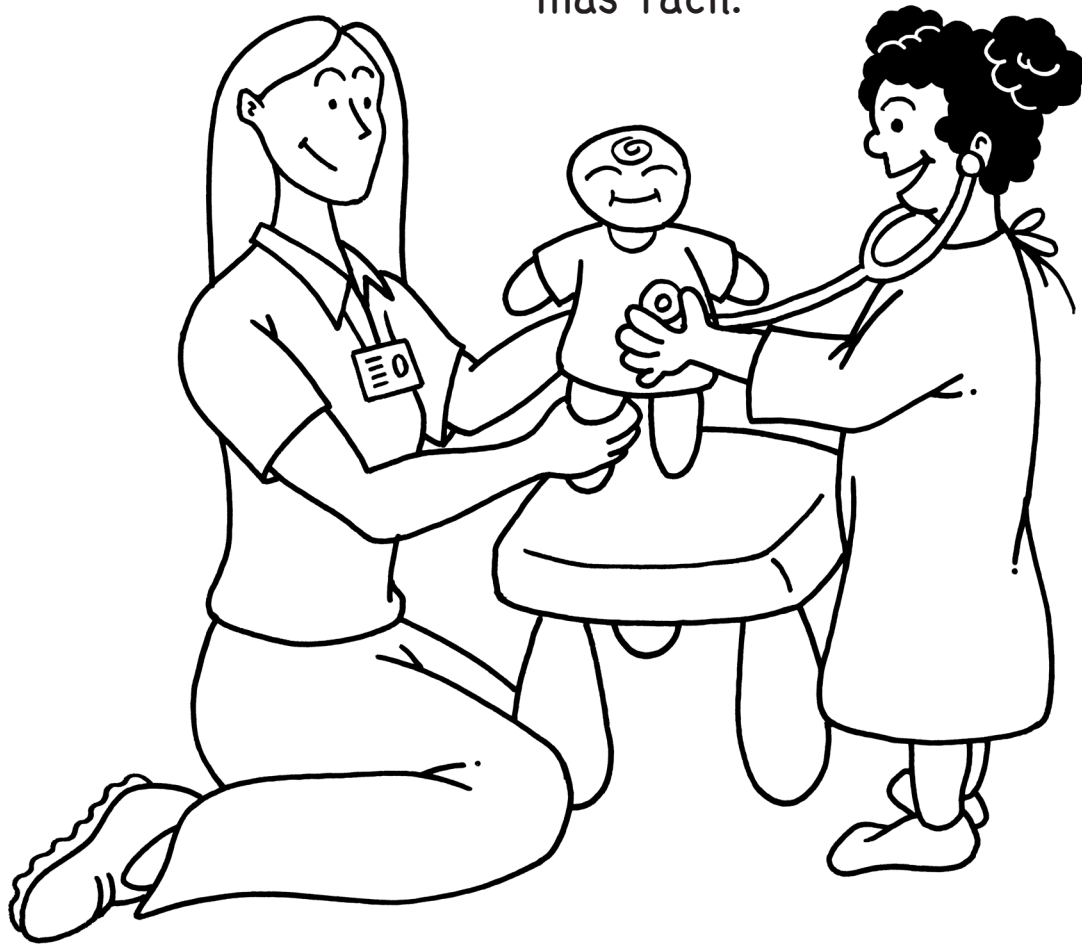
Mi presión arterial es...



¡ temperatura es...

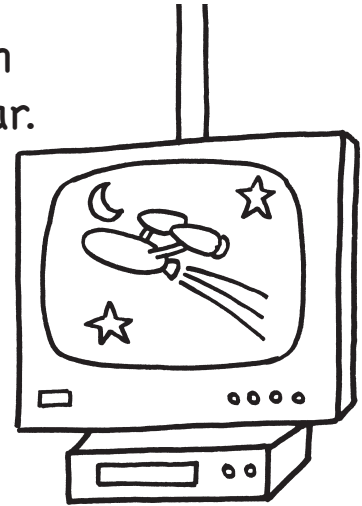


Una **especialista en vida infantil** es una persona que te ayudará a entender tu visita al hospital y hallar maneras de hacerla más fácil.



Tal vez sientas hambre o sed al esperar. Y esto ocurrirá porque no podrás comer ni beber nada antes de la cirugía. Algunos niños piensan que sería más fácil si hicieran algo divertido mientras esperan.

Habrán muchos **juguetes** y **juegos** con los que podrás jugar.



Habrán una **TV** si quieres ver un programa o una película.

¡Podrás traer cosas de tu casa, como tu juguete favorito o tu cobija!

Dibuja o escribe lo que te gustaría traer.

Mientras esperas para la cirugía,  
conocerás a tus médicos.



### **Tu cirujano**

Este es el médico que  
hará la cirugía.



### **Tu anesthesiólogo**

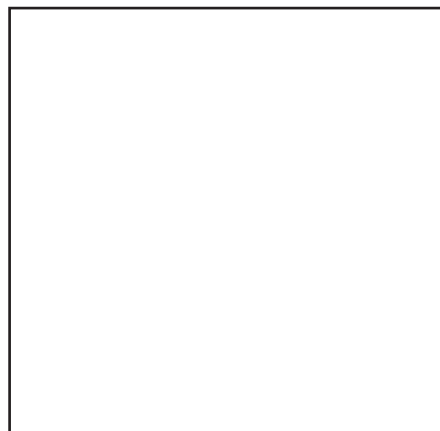
(a-nes-te-ció-lo-go)

Este es el médico que te dará  
un tipo de medicina especial  
que te ayudará a permanec-  
er dormido durante la cirugía  
para que no sientas absolu-  
tamente nada. A este médico  
también lo podrás llamar,  
**el médico de la medicina  
para dormir.**

El cirujano tal vez necesite dibujar una pequeña marca en la parte del cuerpo donde tendrás la cirugía.



¿Necesitó el médico dibujar una marca en tu cuerpo? Si así fue, dibuja aquí una parecida.

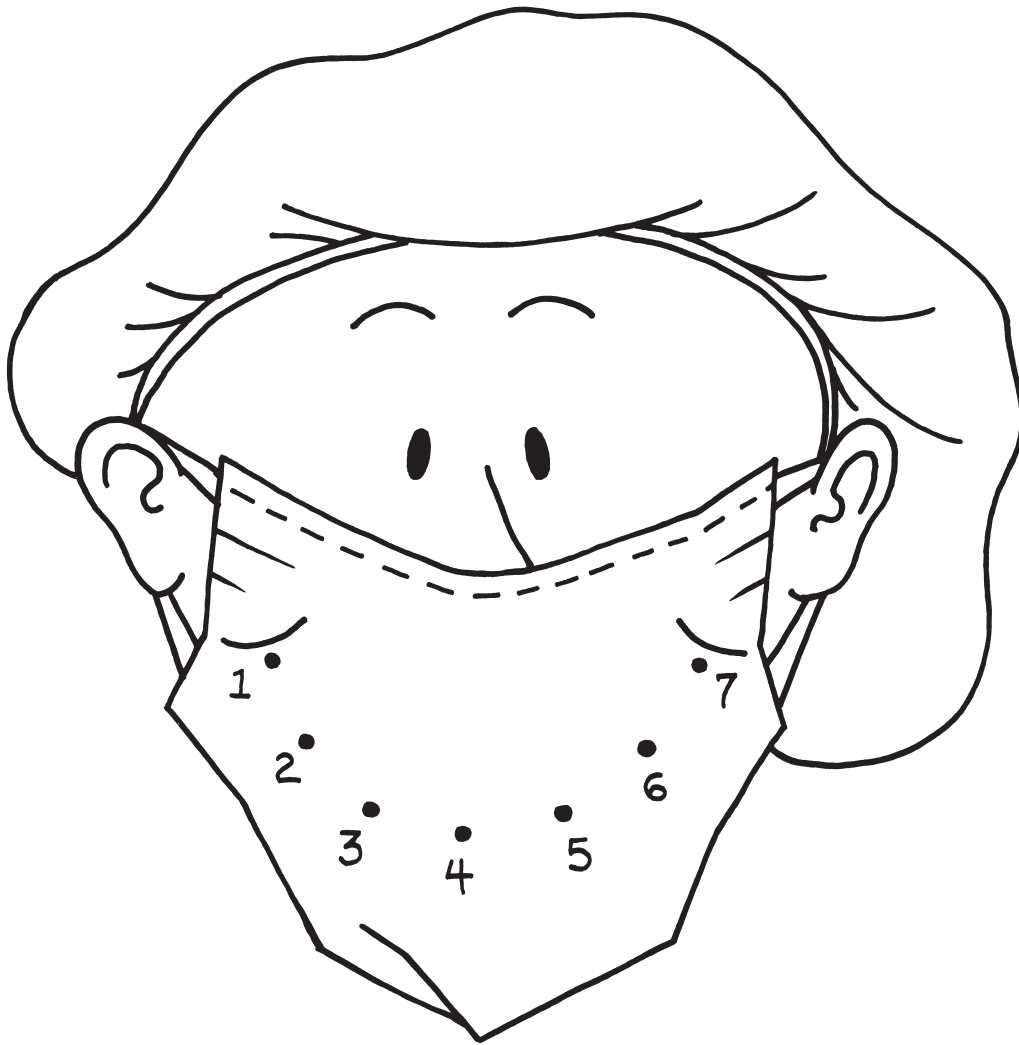


El anestesiólogo escuchará tu corazón y pulmones.

Podría ser que este médico te pida que abras la boca, saques la lengua y muestres los dientes.

Las salas donde se hacen las cirugías (llamadas **quirófanos**) están muy limpias y libres de microbios o gérmenes.

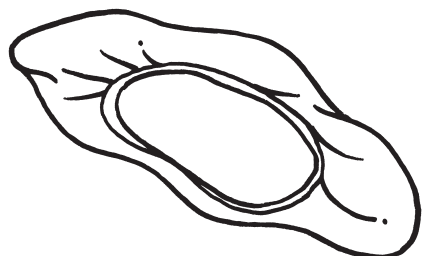
Las personas que trabajan en el quirófano necesitan usar una gorra y una mascarilla de papel sobre la nariz y boca para proteger a los demás de los gérmenes.



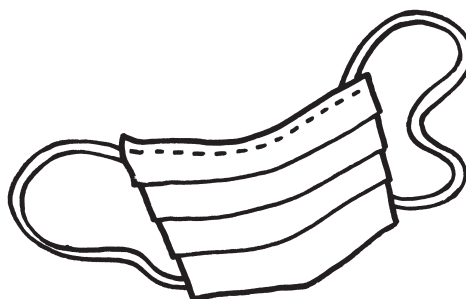
¡Une los puntos para ver la cara que está haciendo el médico!

Cuando llegue el momento de tu cirugía, podrás elegir a una persona de tu familia para que te acompañe al quirófano.

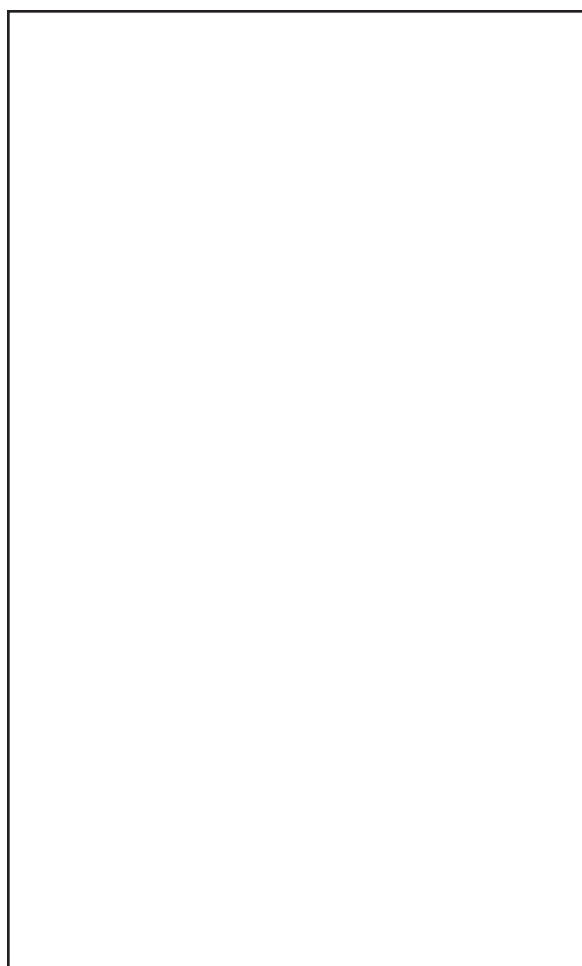
Podrás vestir a esta persona con...



**una gorra**



**una mascarilla**

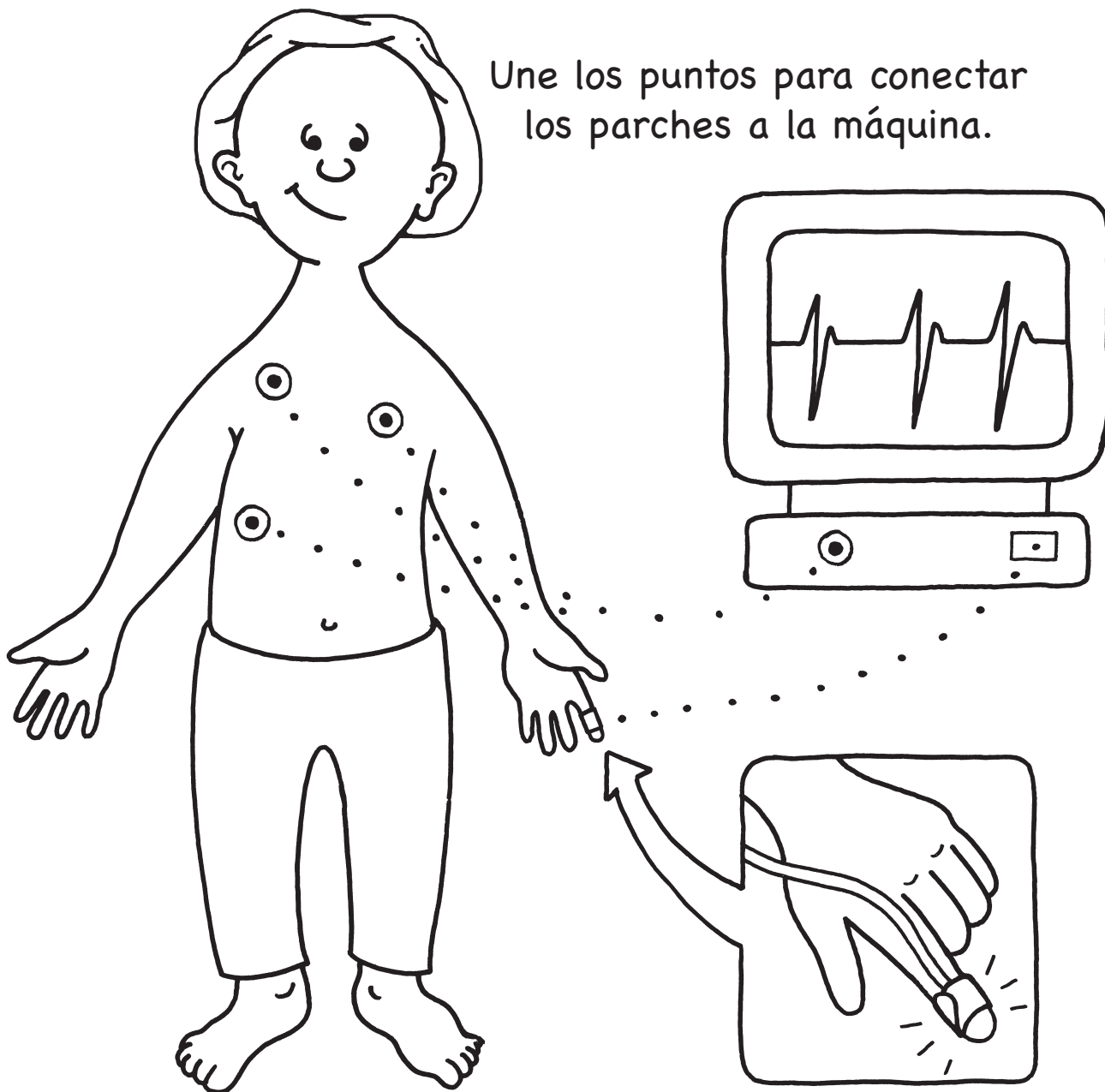


**una bata**

Dibuja a la persona que llevarás contigo que se pondrá la gorra, la mascarilla y la bata.

Los médicos tienen una máquina que les dice cómo late tu corazón y cómo estás respirando. Esta máquina está conectada con parches que se colocan sobre tu cuerpo.

Une los puntos para conectar los parches a la máquina.



Los **cables del EKG** son parches que permiten escuchar al corazón.

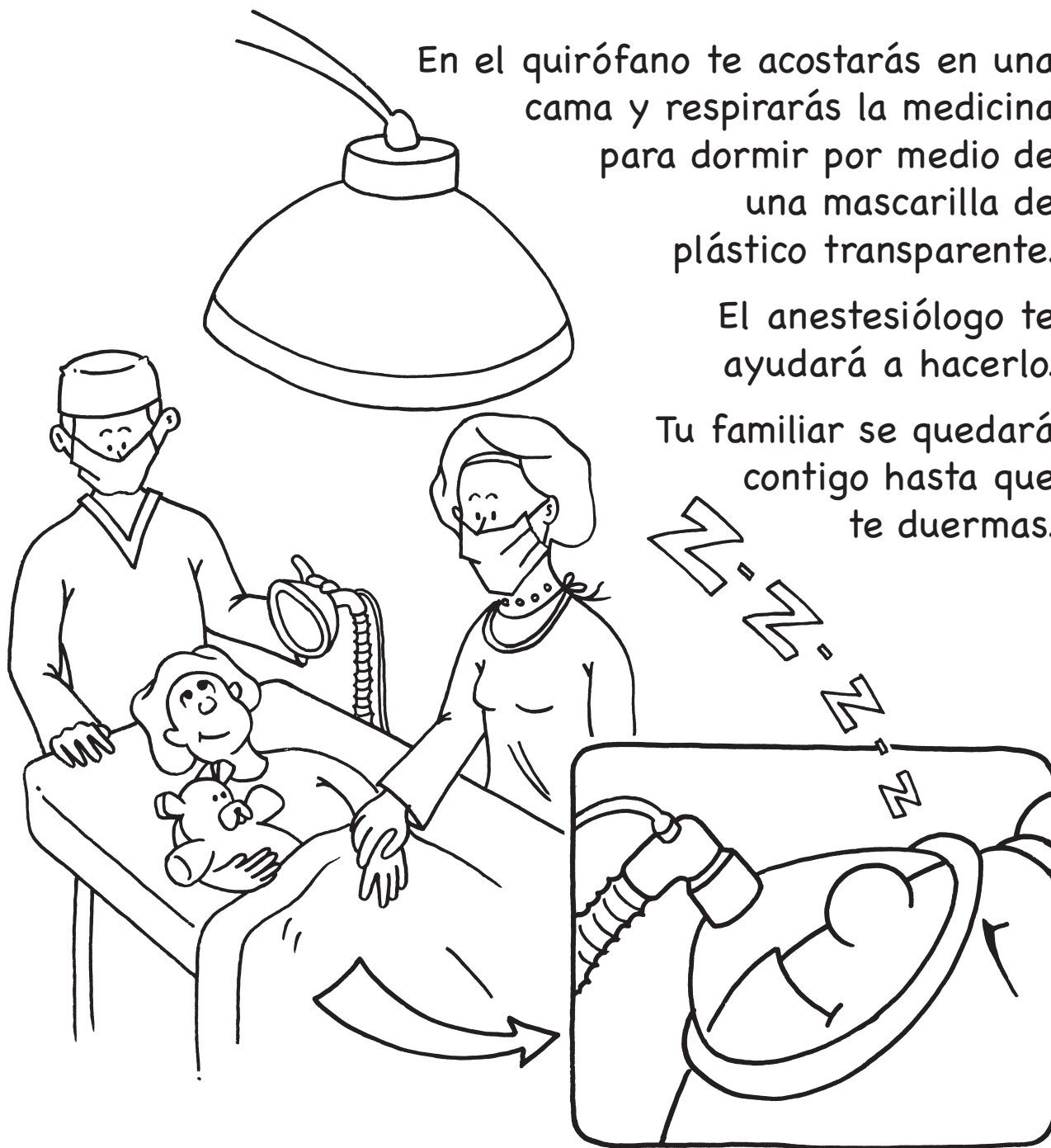
El **oxímetro de pulso** mide la cantidad de oxígeno que hay en tu cuerpo, por medio de una lucecita roja.



En el quirófano te acostarás en una cama y respirarás la medicina para dormir por medio de una mascarilla de plástico transparente.

El anesthesiólogo te ayudará a hacerlo.

Tu familiar se quedará contigo hasta que te duermas.



1

2

3

4

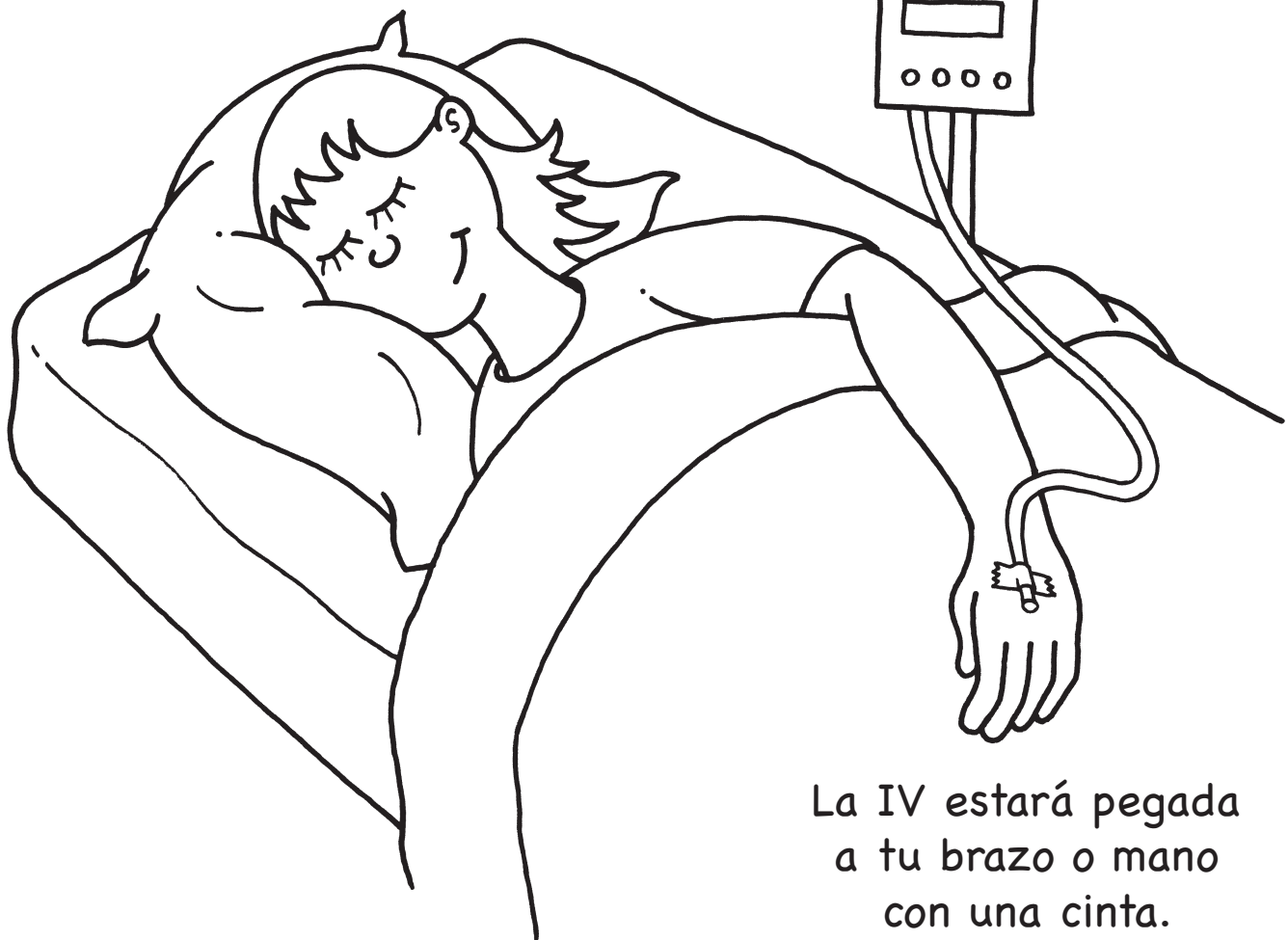
5

Marca con un círculo cuántas **respiraciones profundas**

crees que podrías dar antes de que te duermas.

Cuando estés dormido,  
recibirás agua o medicinas a  
través de un pequeño  
tubo de plástico...

... que se llama línea intravenosa  
( **IV**, por su sigla en inglés)



La IV estará pegada  
a tu brazo o mano  
con una cinta.

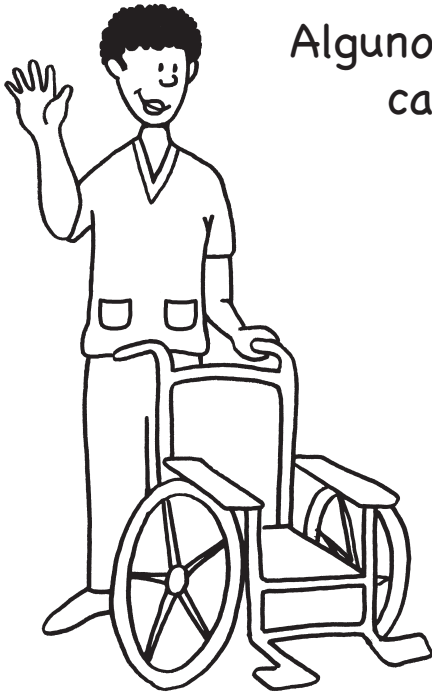
Cuando termine la cirugía, te  
llevarán a  
**la sala de recuperación.**

También puedes llamarla  
**la sala de despertar.**



Algunos niños se sienten mareados o con sueño cuando se despiertan. Tus enfermeras y familiares estarán contigo para hacerte sentir mejor. Tu trabajo consiste decirles cómo te sientes.

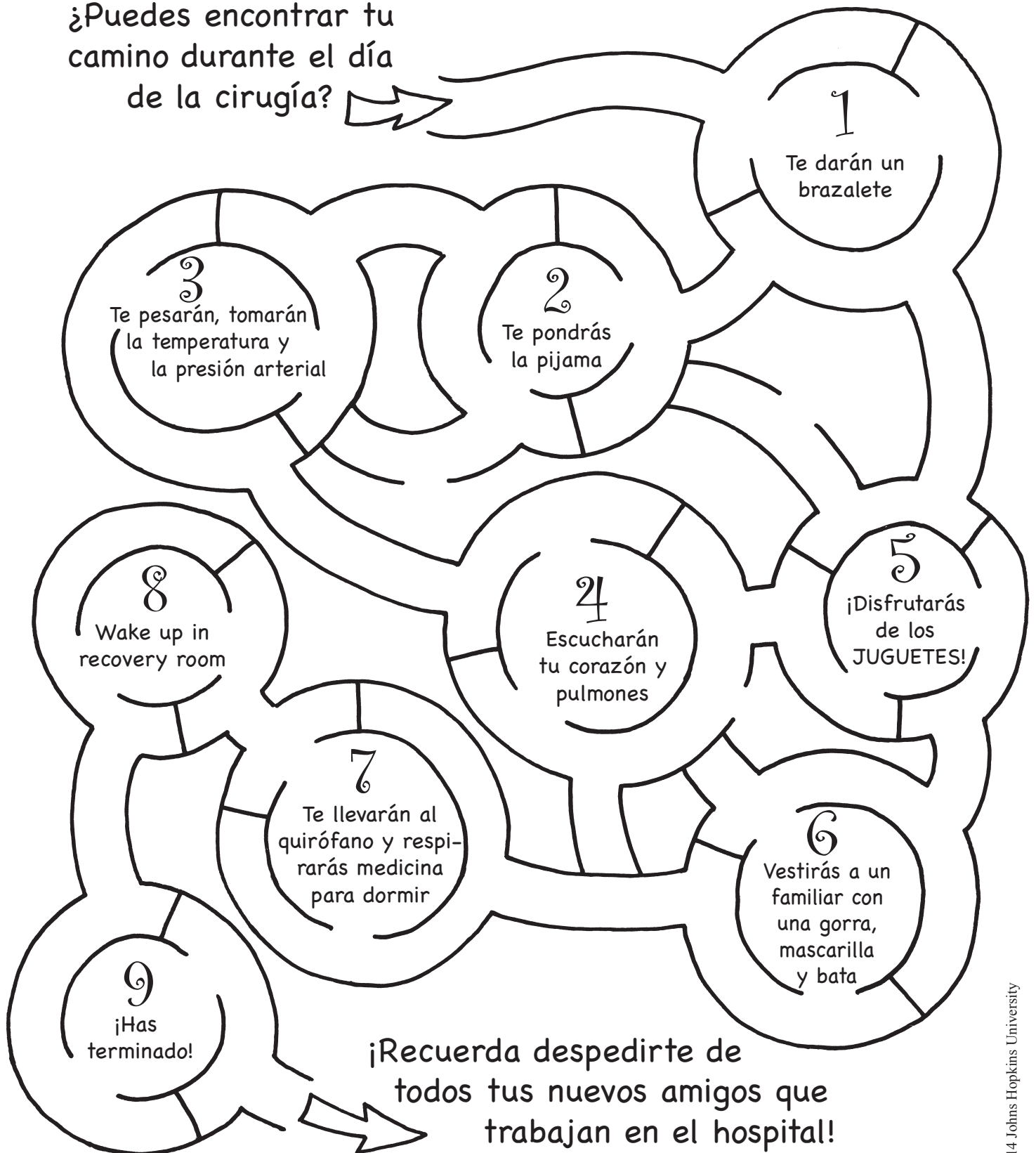
Algunos niños vuelven a su casa el mismo día de la cirugía.



Otros se quedan por un tiempo en el hospital. Si tienes que quedarte, un familiar adulto podrá quedarse contigo.

# Tu visita al hospital

¿Puedes encontrar tu camino durante el día de la cirugía?



Algunas de las personas que conocí en el hospital fueron...

---

---

La mejor parte de venir al hospital fue...

---

---

La parte más difícil de venir al hospital fue...

---

---

Si alguno de mis amigos tuviera una cirugía, les diría...

---

---

# Cosas que se usaron en el hospital

¿Puedes **dibujar una línea**

para unir las palabras . . . . . con los dibujos que correspondan?

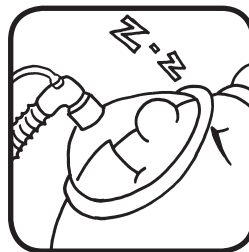
Estos parches escuchan  
tu corazón



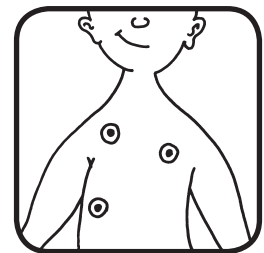
Esto mide tu  
temperatura



Esto mide la  
presión arterial



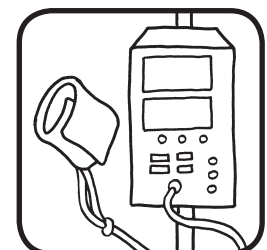
Esta venda prende  
una luz roja y  
mide tu oxígeno



Esta mascarilla es para  
darte la medicina  
para dormir



Este gorro y mascarilla  
te protegen de los  
gérmenes



# El revoltijo loco de palabras del Dr. Alfa Beto

¿Podrías formar palabras con las letras mezcladas abajo?

1. d r o c t o

— — — — —

2. n s e u g o r

— — — — —

3. d c h l i e l f i t s c i l i s a e p

— —

4. e n s u r

— — — — —

5. y s g r u e r

— — — — —

6. t a s h t l o i g i s n e s e o

— — — — — — — — — — — — — — — — —

7. p h i o t s l a

— — — — —

Answers: 1. doctor, 2. surgeon, 3. child life specialist, 4. nurse, 5. surger, 6. anesthesiologist, 7. hospital



# El busca palabras loco del Dr. Alfa Beto

S	B	L	O	O	D	P	R	E	S	S	U	R	E
L	W	J	O	H	N	S	H	O	P	K	I	N	S
E	A	O	T	N	Y	X	Z	G	A	M	E	S	T
E	K	C	H	I	L	D	L	I	F	E	V	W	E
P	E	O	E	E	P	O	P	S	I	C	L	E	T
Y	U	O	R	T	C	C	T	S	R	Q	P	L	H
M	P	K	M	H	I	T	D	L	I	F	K	U	O
E	R	I	O	O	P	O	L	S	E	O	X	N	S
D	O	E	M	S	D	R	F	G	H	M	I	R	C
I	O	G	E	P	A	J	A	M	A	S	A	S	O
C	M	J	T	I	C	U	I	T	A	L	Y	S	P
I	N	E	E	T	B	I	R	E	S	S	U	E	E
N	U	R	R	A	L	C	A	U	R	E	N	R	G
E	R	A	N	L	I	E	P	M	O	V	I	E	S

Busca en el crucigrama las palabras con **letras negritas**

(las palabras se encuentran en sentido horizontal o vertical)

**Games** - Tenemos muchos ¿Quieres jugar?

**Popsicle** - Mmm... ¡En la sala de despertar hay algunos!

**Sleepy Medicine** - La palabra correcta es **anestesia**

**Pajamas** - ¿Te has puesto la PJ del hospital?

**Cookie** - ¡Puedes comer una en la sala de despertar!

**Stethoscope** - Escucha tu corazón y pulmones

**Blood pressure** - ¿La midió tu enfermera?

**Juice** - ¡Puedes tomarlo en la sala de despertar!

**Thermometer** - Mide tu temperatura

**Child Life** - ¿Quiénes son?

**Doctor** - ¿Ya conociste al tuyo?

**Hospital** - ¿Sabes el nombre?

**Movies** - ¿Quieres ver una?

**Wake Up Room** - Donde te despiertas

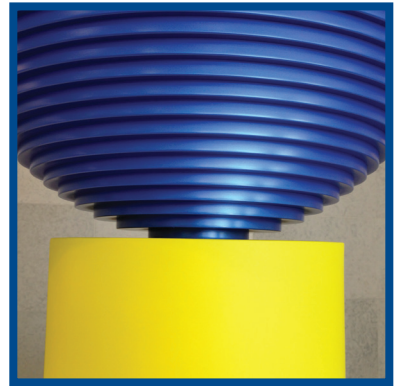
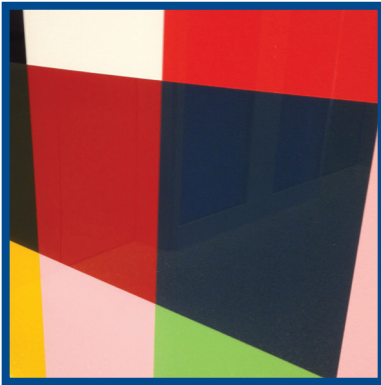
# Mis preguntas

# Autógrafos



Mira y encuentra

¿Puedes encontrar  
estas cosas  
tan bonitas  
que se encuentran  
a lo largo  
de la  
entrada?



*Created and developed by*

**Lauren Mitchell, CCLS**

**Jessica Correnti, CCLS**

*Child Life Specialists*

and

**Genie Heitmiller, MD**

*Associate Professor*

*of Anesthesiology and Pediatrics*

*Illustrated and designed by*

**Joseph M. Dieter, Jr.**

*Art Director*

*Department of Art as Applied to Medicine*

*Architectural rendering: Perkins + Will*

*Exterior glass: Spencer Finch*

*Sculptures: Robert Israel*

*Colorful squares: Sylvan Lionni*

*Alphabet "A": Lauren Adams*

*Printing support: Sam Brenner Family Fund for Pediatrics*



**JOHNS HOPKINS**  
CHILDREN'S CENTER